

周建民◎主编



修辞学

XUICIXUE LUNWENJI

论文集

第十一集

中国修辞学会编

中国社会科学出版社

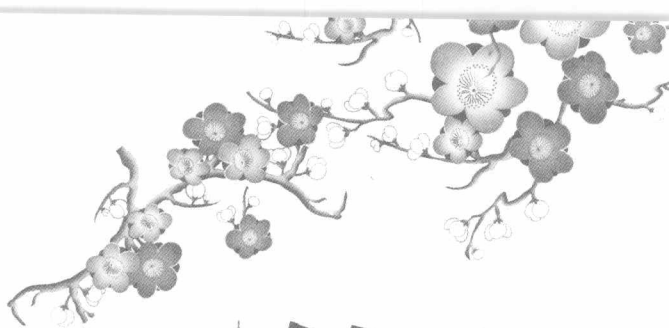


修辞学

论文集



李元



周建民◎主编

修辞学

XIUCIXUE LUNWENJI

论文集

第十一集

中国修辞学会编

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

修辞学论文集. 第11集/周建民主编;中国修辞学会编.
—北京:中国社会科学出版社, 2008.4
ISBN 978-7-5004-6840-0

I. 修… II. ①周…②中… III. 汉语—修辞学—文集
IV. H15-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 040122 号

责任编辑 李炳青
责任校对 修广平
封面设计 回归线视觉传达
版式设计 木子

出版发行 中国社会科学出版社

社址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720

电话 010—84029450(邮购)

网址 <http://www.csspw.cn>

经销 新华书店

印刷装订 北京一二零一印刷厂

版次 2008 年 4 月第 1 版 印次 2008 年 4 月第 1 次印刷

开本 710×980 1/16

印张 36.5 插页 2

字数 584 千字

定价 62.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

编委会名单

主 编	周建民				
副主编	王金芳	潘世松			
编 委	潘世松	王金芳	夏凤梅	熊一民	
	晏鸿鸣	张 蕾	周建民	周筱娟	

目 录

共同繁荣修辞学 共同发展语言学

——中国修辞学会第十三届年会暨 2006 年

国际学术研讨会开幕词 王德春(1)

第一编 修辞理论与探索

话语义同语言义的区别:话语义的具体性和临时性 郑远汉(7)

再论现代修辞学的创新与发展 吴土良(19)

修辞·修辞学·接受修辞学 王卫兵(26)

模糊修辞学的性质、对象及心理机制 黎千驹(34)

如何看待关于修辞原则的不同表述

——兼谈建立修辞原则时需要注意的问题 曹德和(41)

试论信息语辞内部的协调性问题 陈兆福(49)

修辞分析论 胡习之(57)

汉语数字语音迷信及其类型、形态、属性和成因 陈汝东(67)

论离合汉字的两种形式 曹石珠(77)

论模糊同义手段的锤炼艺术 张艳玲(84)

反义复合词的隐喻现象 曾 丹(92)

论“流水对”的流动性与对称性 罗积勇(100)

语形修辞方法综论 段曹林(108)

第二编 修辞史与修辞学史

修辞史研究的几个问题 宗廷虎 陈光磊(119)

全球修辞学史研究 … [美]劳伦斯·葛林(Lawrence D. Green)(128)

20 世纪的汉语修辞学史研究 高万云(142)

正确认识和评价王易的修辞观 钟志平(154)

论方回的对偶观 张秋娥(160)

西方古典修辞学与雅典民主政治	刘贵华(167)
八股文“收结文”之“煞尾虚词”类型及其历史演进	吴礼权(173)
近体诗句法变异的三种制约因素	
——以杜甫诗为例	杨增宏(180)
“错列”研究	晏鸿鸣 赵静(186)
古汉语中的“并提”研究	张西安(200)

第三编 修辞与文化传播

想象爱情:文学修辞的意识形态介入

——修辞策略和20世纪中国文学类型史之一	谭学纯(213)
礼貌语言的认知语用结构	周筱娟(227)
报纸新闻叙事的时间表达	王燕(235)
政治语篇的假性连贯与语用策略	陈丽江(244)
图像修辞与图像语义的表达	温华(252)
报刊流行语的特点及修辞功能	边苏(260)
手机短信	
——现代汉语修辞的奇观	杨芳(267)

第四编 领域语言研究

语言学转向背景下的小说语言变异研究综论	肖莉(277)
浅析池莉小说中的称谓语	傅满义(284)
幼儿文学作品的摹声特点及其修辞功能	王金禾(292)
广播语言中的引用	高歌东(301)
网络词语的修辞性用法	周建民(310)
不同导游对象的导游辞比较研究	韩荔华(321)
广告比喻的构成特点及语用理据	李军华 王慧(328)
语音要素在汉语书面广告语言中的运用	熊一民(337)
试论公益广告语的韵律修辞艺术	刘世华(349)
汉语商标的语音特点	宗丽(358)
视觉比喻:一种强有力的广告技巧	刘祖斌(366)

第五编 语体与语言教学

语体风格研究中的语言观与方法论	丁金国(375)
“语境”概念的演绎性分析	胡范铸 樊小玲(391)

中学生口头交际习得考察

——以绰号与口头禅、校园歌谣为例

..... 潘世松 曾君 柯春霞(400)

大学生称呼语使用情况考察 张 蕾(411)

论增强对外汉语教学工作者的

语体教学意识 李柏令 赵卡红(418)

汉语话题突出与中介语假主语现象 郑小艳(428)

英语颜色词的模糊理据解读 顿祖纯(434)

第六编 汉语现象与言语运用

汉语重叠辞格在使用中的韵律格式分析 汪如东(445)

给予义常式“给”字句在篇章中的适应

差异探讨 傅惠钧 蒋晓玲(452)

现代汉语基本颜色词素仿词造词法探微 潘 峰(463)

手机颜色词语浅探 许光灿(471)

说“随机” 王 立(478)

方言在电影中的视听修辞美学价值初探 戴岭 路宝君(483)

方言词语在喜剧小品中的运用 谢旭慧(490)

浅谈越剧唱词的修辞 石 艳(497)

第七编 名家修辞实践

《论语》的对比 王金芳(507)

谈《庐山远公话》的修辞格运用 罗庆云(517)

《老乞大》《朴通事》俗语的修辞特点 夏凤梅(526)

《金瓶梅》描写型存在句群研究 王丽玲(532)

鲁迅笔名的修辞考察 徐根松(541)

林语堂散文的比喻语言艺术 李少丹(550)

试论《围城》修辞改笔之得失 郝荣斋(558)

论斯诺《西行漫记》的语言艺术 赵建莉(568)

中国修辞学会第十三届年会暨 2006 年国际学术

研讨会闭幕词 冯广艺(576)

共同繁荣修辞学 共同发展语言学

——中国修辞学会第十三届年会暨 2006 年
国际学术研讨会开幕词

王德春

各位领导、各位老师：

中国修辞学会第十三届年会暨 2006 年国际学术研讨会在武汉江汉大学召开，我们非常高兴。武汉是中国修辞学会的发源地，我们第一届的成立大会就是在这里召开的。在座的邢福义教授、郑远汉教授，当时都是我们会议的主要领导人。转眼之间，26 年过去了。我们当时开玩笑说是“武昌起义”，现在我们学会已经开始建设社会主义和谐大家庭了。26 年来，中国修辞学会成长壮大，修辞研究人才济济，硕果累累。现在，我们学会除了各大地区的分会之外，还成立了很多专业性的研究会，涉及语言学的不同部门，对修辞进行多角度的全面研究。我们有专门面向汉语老师的现代汉语修辞研究会，有面向对外汉语教师的对外汉语修辞研究会，有主要面向外语教师的语用学研究会，面向中小学教师的阅读鉴赏研究会，还有各领域的法律语言研究会、文学语言研究会，等等。因为我们研究的领域广泛，角度很多，所以跟语言学的不同学科经常产生碰撞。我们希望中国修辞学科在跟各个学科接触碰撞的过程中，吸收各学科的营养，不断地丰富自己，而且有信心把修辞学科建设得更好。

最近发现的主要碰撞领域，首先是传统的学科词汇学、语法学。在谈到语法学研究和修辞学研究的时候，经常有人评论高低，评论重要性。从现代语言学发展的趋势来说，各门学科是互补的，共同建设现代语言学的理论基础和应用领域。

语言是音义结合的词汇和语法的体系。词汇和语法是语言的重要单位，它们是音义结合的。但是，当我们用语言进行交流交际的时候，要表

达的一方面是客观意义，客体的意义——就是“茶杯”跟“茶壶”；另一方面是关系意义，表示“茶杯”与“茶壶”的关系；还有就是除了表示客观现象及关系之外，要表达人对客体的感情、评价、态度，这个时候就是修辞意义。因此，在使用语言的时候，词汇意义、语法意义和修辞意义是共同完成交际任务的，缺一不可。

当分析具体问题的时候，各门学科要相互配合。比方我们的对外汉语老师教外国学生学汉语，学生见到一个词组“吃食堂”——不懂。“食堂”怎么能吃？结果我们的老师告诉他，进行语法分析。他说“吃食堂”，“食堂”是一个宾语，主动宾结构。什么宾语呢？处所宾语，表示吃饭的地方。那么这样解释可以应付这个短语本身，但是语法规律是对一类词、一类句子的高度抽象概括。抽象概括之内，他能按你的语法规则类推，涉及其他的时候，这个现象不能抽象，也不能概括。如果学生学到一条规律，现代汉语里有处所宾语，那么他就会类推说“吃面包店”、“吃饺子店”。何况我们汉语的动词很丰富。“读书”的“读”怎么办，他说“我读图书馆”。你说“读图书馆”不能说，他说老师告诉我是处所宾语，“我在图书馆读书”嘛。而且，“读阅览室”、“读教室”都来了。告诉他不行。为什么不行呢？这个现象既是语法现象，也是词汇现象，除了词的内部语法结构之外，它是一个固定词组。固定词组要经过词汇学的领域，分析它的潜在意义，分析它的限制意义。比方说“喝西北风”，按照语义的规则，“风”是气体，不能喝的，要吸；“喝茶”是“喝”——液体，“吃饭”是“吃”——固体。但是，我们既然喝了“西北风”，就已经变成词汇现象，固定词组。所以，学语言，就要学习这种语言中大量的和词的单位一样的现成的固定词组。所以“喝西北风”的意思是没有吃的或吃不饱。那么同学可能会问我，可以“喝东南风”吗？答案是不可以，因为“喝东南风”并不是这种固定词组。因此，我们在分析任何语言现象的时候，各门学科要共同对语言事实进行合理的解释。

第二个碰撞的领域就是语用学。有的学者说，修辞学研究不力，所以我们用语用来代替。不能代替。语用学有语用学的规律，修辞学有修辞学的规律。至少有两点区别：我们修辞学的研究，一方面研究语言体系本身的语言手段、修辞资源、修辞分化，语言体系里面的语体分化、风格分化。这是语言体系本身的研究，这是我们修辞学传统的主要的不能代替的领域。而语用学则是偏向运用本身。

修辞学的另外一个领域是研究言语、言语活动、建构的话语以及言语机制、认知状态。这个领域跟语用学有些重叠，但是不完全重叠。根据传统语用学的观点，语用学的研究达到理解为止。“Butter, please.”（“黄油，劳驾”）英国人利奇的解释，在食堂里面是，“我想要点黄油”；在商店里面，“我想买点黄油”。满足了语用条件之后，达到了语用效果。但修辞学不能满足于此，修辞学要达到最高的修辞效果。“劳驾，黄油”是一种说法。我们还可以说“能不能给我一点黄油”、“请问有没有黄油”、“我可不可以要点黄油”，等等。很多婉转的、直接的、命令式的、带有各种主观评价态度的说法，就是我们修辞学追求的最高形式效果。所以学科之间只能相互补充，不要企图代替。

第三个碰撞的最新领域是认知语言学。认知语言学者说我们研究隐喻（metaphor）——就是打比方，是从深层次来研究认知状态的隐喻，而你们修辞学研究的是表面的语言现象。因此，他们把隐喻分为两类——一个 conception metaphor（概念隐喻），另一个 linguistic metaphor（语言隐喻，也就是修辞隐喻）。事实怎么样，我们不能把隐喻截然不同地分为认知领域和修辞领域，这是一个问题的两个方面，要共同去研究它。在我们的内部，传统的修辞学老少皆知，研究隐喻是根据大脑认知客观事物的相似性和相关性。相似性就是比喻，相关性就是借代。正等于现代认知语言学所研究的隐喻和转喻。所不同的是我们侧重修辞效果，我们认识了它的认知现象，更何况我们有的隐喻起修辞作用，有的隐喻起认知作用，有的隐喻只起修辞作用，不起认知作用。翻译学在 20 世纪 30 年代有过讨论，鲁迅先生不同意复旦大学的一位教授把“Milky Way”翻译成“牛奶路”。现代认知语言学说，为什么不可以？因为英国人的认知和中国人的认知不一样。中国人不能理解“牛奶路”是银河，而英国人则不能理解“银河”是“牛奶路”。中国人能认识“牛奶路”。我们照样可以打比方，你看——“天上这条星系像牛奶铺的路”；英国人也可以打比方——“天上这条星系像银色的河流”。谁也不能禁止他打比方，也就是说意思上他能够认识。为什么不能找另外的原因？不是认知的原因。首先是文化的原因。民族语言里面蕴含着文化因素，他们称“牛奶路”是古希腊罗马的神话，认为种地之后，用牛奶洒向天空，形成一条路；而我们的文化现象的联系是，牛郎织女隔银河相望，盈盈一水间，脉脉不得语。文化还不行，不能决定，最后的决定因素是社会，社会约定俗成。“Milky Way”在

西方语言里约定俗成，成为他的语言事实，而“银河”、“天河”在汉语里面约定俗成，便成为我们的语言事实。语言事实既经约定俗成，成为语言体系的语言现象，不是临时的现象，因此不能随意改变。不是不能认知，是社会决定，约定俗成。更何况“牛奶路”也好，“银河”也好，只起修辞作用。打个比方，形象一点，对认识天体、认识其他星系没有任何帮助。而另外的比喻，毛泽东说“帝国主义是纸老虎”，它既起修辞作用，因为它形象生动，又起认知作用，帮助我们认识帝国主义的本质：外强中干，纸扎的老虎。第二是从不同的角度对这个语言学事实进行分析。认知语言学丰富了修辞学，但不能代替修辞学。

我讲这番话的目的，是要求我们语言学界的同仁，特别是我们修辞学会的会员，多角度多方位地研究语言，不要轻视语法、词汇的研究成果，也不要轻视社会语言学、心理语言学、认知语言学的研究成果。一个学者的成就不在于他宣布我掌握了最后真理，我发现了最后真理。事实上没有最终的真理，绝对真理是相对真理的残骸。我们每个人的认识只能达到一定阶段，只有群体思维，群体认知，才能将科学推向新的高度。

26年来，我们中国修辞学会取得了非常大的成绩。今后，希望我们的会员继续虚心学习，团结合作，不仅团结内部，而且团结语言学各界，虚心向他们学习，共同繁荣修辞学，也共同发展语言学。

谢谢大家！

（会务组根据录音整理）

第一编

修辞理论与探索

话语义同语言义的区别： 话语义的具体性和临时性

郑远汉

“语言义”指语言单位（词、短语、句子）固有的意义。“话语义”是语言在使用时同现实建立联系后所表达的实际意义。

语言单位固有的意义从属于语言·语义系统，各个语言单位的意义或价值是同其他语言单位的意义或价值相对立的存在。“语言既是一个系统，它的各项要素都有连带关系，而且其中每项要素的价值都只是因为有其他各项要素同时存在的结果。”^[1]规约性或社会性、稳定性或稳固性、一般性或概括性是语言义的重要特性。

话语的工具是语言，话语是使用语言的结果，因而话语义有规约性、稳定性和一般性的一面。但是，语言不等于话语，话语同现实建立了联系，现实里的各种因素对话语义的形成都可能产生影响。因此，话语义还有另一面的特性，即与规约性相对的个性、与稳固性相对的临时性、与一般性相对的特殊性或具体性。可以说，话语义是规约性与个性、稳固性与临时性、一般性与特殊性对立的统一。这种对立统一，决定了话语义同语言义的区别和联系。

语言的功能在话语里才得以实现，因此，要认识语言及其功能，必须从话语入手。修辞存在于话语中，存在于现实的言语活动中，语言本身无所谓修辞，因此，修辞活动、修辞研究必须立足于话语。说话或写话在于传情达意，意义是话语的核心。只研究语言层面、语言单位的意义是远远不够的，因为语言层面、语言单位的意义不等于话语的意义，掌握了语言层面、语言单位的意义未必能正确地、如实地理解话语的意义。话语义有好些问题需要作深入的研究。本文只是就话语义的具体性和临时性这两方

面，讨论话语义同语言义的区别。

一 语言义的一般性与话语义的具体性

每个语言单位的意义，无论是词义、句义，一般来说都是高度概括的，具有一般性。如人称代词“我、你、他”，可以指代任何人，这就是这些词的一般性。用在话语里，所指所代便具体化了，且必须明确，这便是话语义的具体性。看《雷雨》里鲁贵和鲁大海的一段对话：

——（冷冷地）他在哪里？

——（故意地）他，谁是他？

——董事长。

——老爷就是老爷，什么董事长，上我们这儿就得叫老爷。

话语义的具体内容要落实，所以鲁贵才能在“他”的具体所指上故意与大海兜圈子。另外，“董事长”、“老爷”在上面的话语里也不是一般意义上的董事长和老爷，意义具体化了，特指周朴园。

话语义的特殊性或具体性，是相对于语言义、从总体上说的。不同的词语、句子，不同的话语环境，具体化的程度和情形会有所不同。指称唯一对象的专有名词，在只是用于指称对象的时候，无所谓具体化，可以说是一般性同特殊性合一，如“这位战士就是雷锋”中的“雷锋”（如果世上仅有一个叫“雷锋”的人）。话语里如果不是或不只是用于指称对象，而且涉及其某些属性，即使是指称唯一对象的专有名词，其话语义也是具体化的，如“大家都要学习雷锋”，实际上是指学习雷锋一心为公、助人为乐的优秀品质和共产主义精神，“雷锋”的内涵具体化了。

早些年，有人在一篇谈省略句问题的文章里举了这样两个例句：

① 一句话，我们要建立一个新中国。（毛泽东《新民主主义论》）

② 大嫂，我们愿意帮助您！（老舍《女店员》）

认为这两句话都“是省略形式，因为这里还包含着‘什么样的新中

国’和‘愿意帮助您干什么’”。^[2]其实，就句子结构说，这两个句子都是完全句，没有句子成分省略的问题。文章作者认为有省略，显然是着眼于话语义。词义、句义进入话语，一般来说意义都具体化了，要联系话语的背景或语境，来领会其具体化的内容，只看词面，似乎就是有所简约。“新”的词汇义是：“性质上改变得更好的，跟‘旧’相对。”只就这个意义理解“新中国”，显然不够，需要从话语层面去认识它的具体内涵：是实行新民主主义政治、新民主主义文化等的“新中国”。“帮助”的词汇义是：“替人出力、出主意或给以物质上、精神上的支援。”仅就这样的意义解读“大嫂，我们愿意帮助您”这句话，当然失之笼统；联系话语的背景，这句话里“帮助”偏于出主意这个方面，具体内容是：去帮卫大嫂说服她的家人支持她出去工作，当售货员。

由于话语义所表达的具体内容，需要透过语言层面，联系有关的语境因素，才能如实把握，所以同样的词句，传输的具体信息或者作出的理解可能会不同。例如“医生来了！”就语言层面看，这个句子主要是由“医生”和“来（了）”这两个词构成，这两个词的意义可以在词典里查到，句子表达了一个简单的命题，意思单纯，一目了然。可是，作为话语，在不同的情境里说这句话，其具体内容可以多种多样。“医生”，或是具体地指某处、某医院、某科室的，或是具体指某位或某几位医生。“来了”可以是具体指已经从某处或某医院来到了说话人这里，也可能刚动身，或者正在行进（离说话人这里或近或远）的路上。这是从话语义具体化这个方面看，如果联系会话含义，情形更复杂：可能是表示有救了、有希望了的意思，可能是小儿哭闹时为了吓唬小儿，止住小儿啼哭，等等。下面看作品中的例子：

周 冲 你（指周萍）不知道母亲病了么？

繁 漪 你哥哥怎么会把我的病放在心上！（曹禺《雷雨》）

“病”这个词的意义是：“生理上或心理上发生的不正常的状态。”在周冲的话里，是说母亲身体有病，而繁漪的话实际上是说给周萍听的，语带双关，主要是指她心理上的创伤。周冲和繁漪的话都说“病”，具体含义不尽相同。再看一个例子：